



PROGRAMA DE LENGUA Y LITERATURA LATINA I

1- DATOS DE IDENTIFICACIÓN:

Denominación: Lengua y Literatura Latina I

Código: (Siu Guaraní) 02208_0

Departamento: Letras

Carrera: Profesorado universitario en Letras. Licenciatura en Letras

Plan de Estudio: Ord. N° 052/2019 FFyL (para el profesorado) y 051/2019 FFYL (para la licenciatura)

Formato Curricular: teórico- práctico

Carácter del espacio: optativo

Ubicación curricular: Ciclo Orientado, Área Filología Clásica

Año en que se cursa: 2º (segundo) 1º cuatrimestre

Carga horaria total: 90 horas

Carga horaria semanal: 5 horas

Asignatura correlativa: ninguna

Créditos:7

Aulavirtual:<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=208> Latin12020

2- DATOS DEL EQUIPO DE CÁTEDRA

Profesora Titular: Dra. Mariana Calderón de Puelles

Profesora Asociada: Dra. Lorena Ángela Ivars

Profesora Jefe de Trabajos Prácticos: Prof. Valeria Sánchez

Profesora adjunta: Inés Hoffmann

3- DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO CURRICULAR:

a) FUNDAMENTACIÓN

La propuesta del equipo de cátedra parte del enfoque didáctico que debe implicar un curso de iniciación a la lengua y a la cultura latina, elaborado para estudiantes universitarios de Letras, argentinos, que comienzan a aprender latín sin conocimientos específicos previos, y que deberán desarrollar las competencias pertinentes para los niveles segundo y tercero de la lengua latina impartidos en las asignaturas "Lengua y Cultura Latina II" y "Lengua y Literatura Latina III, respectivamente".

Consideramos que los alumnos no solo deben adquirir una destreza instrumental, sino que deben hacer propia una experiencia vivificante de los textos antiguos, apreciándolos como estímulos intelectuales, estéticos y lingüísticos por sí mismos y, paralelamente, estímulos para el abordaje de:

- el español en tanto lengua materna
 - la literatura occidental desde el Medioevo a la actualidad
 - otras manifestaciones artísticas relacionadas con el mundo romano
 - problemáticas de índole filosófica, sociológica, cultural de la antigüedad y de la modernidad
1. Para el aprendizaje de la lengua:
Estimamos imprescindible, como punto de partida, secuenciar en grado de complejidad creciente el aprendizaje de la lengua latina. Para lograrlo, hemos dispuesto una selección adecuada de palabras, construcciones, oraciones y enunciados tomados de la literatura latina y de textos latinos nucleares que ofrecen variadas posibilidades de ejemplificación de los temas lingüísticos y permiten comprender la interrelación lenguaje-cultura; hecho fundamental para la formación del futuro profesor de lengua española y de literatura, en sus visiones diacrónica y sincrónica.
 2. Para la apropiación del acervo cultural:
Se propone un panorama cultural y literario que sirva de base para comprender la importancia de la lengua latina y su literatura: sus etapas en función de sus valores, sus hechos históricos más relevantes en función de los personajes que hicieron su literatura escrita.

b) COMPETENCIAS DEL ÁREA DE FILOLOGÍA CLÁSICA:

- 1- Abordar filológicamente textos en lengua griega y latina a través de la traducción, interpretación y el cotejo de distintas versiones
- 2- Comprender obras de autores grecolatinos en su contexto histórico-cultural
- 3- Valorar las continuidades y rupturas de la cultura grecolatina a través del tiempo
- 4- Apreciar el griego antiguo y el latín como instrumentos eficaces para un conocimiento profundo de los idiomas modernos
- 5- Transferir en el ámbito en el que se desempeñe el graduado los conocimientos de la lengua y la cultura grecolatinas
- 6- Generar, desde los estudios clásicos, espacios de estudio y discusión interdisciplinarios que garanticen una formación general y permanente
- 7- Aplicar métodos y técnicas de investigación y el comentario de textos literarios.

4- EXPECTATIVAS DE LOGRO

- Acceder de manera gradual y orgánica a la cultura latina a través de su lengua.
- Adquirir una actitud vital hacia la lengua latina para comprender procesos lingüísticos, literarios y culturales del español y de otras lenguas neolatinas.
- Alcanzar los conocimientos básicos de la lengua latina en sus aspectos morfológico, sintáctico y semántico.
- Relacionar las estructuras gramaticales básicas de la lengua latina con las de la lengua española.

- Capacitarse en una técnica segura de traducción de textos latinos de pequeña y mediana dificultad.
- Adquirir el hábito del pensamiento reflexivo en la práctica de la traducción, de la interpretación de textos latinos y de los contextos en que se produjeron.
- Conocer las principales características de la cultura y la literatura latinas en función de su historia.
- Reflexionar sobre el tratamiento de los ejes de cultura en escritores latinos y sus proyecciones actuales, desde la Etimología hasta problemáticas conceptuales más complejas.
- Reflexionar sobre la aplicación didáctica de los contenidos propios de la materia.

5- CONTENIDOS

UNIDAD I

Gramática: El alfabeto latino. Pronunciación restituta. Acentuación silábica. Revisión de clases de palabras y sintaxis de la oración simple en español. Concepto de caso. Uso de los casos. Pronombres personales. Primera declinación. Segunda declinación. Adjetivos de primera clase. Concordancia sustantivo/adjetivo. Concepto de paradigma. Presente, Pretérito Imperfecto y Futuro Imperfecto de Indicativo y de Subjuntivo de las cuatro conjugaciones. Verbo *sum*. Conjunciones copulativas y disyuntivas. Preposiciones que rigen ablativo. Uso del diccionario latino-español. Análisis morfológico y pasos para traducir. Análisis y traducción de oración simple.

Cultura: Apuleyo, *El asno de oro*.

UNIDAD II

Gramática: Tercera declinación (sustantivos de tema en consonante y de tema en vocal). Búsqueda del nominativo en la tercera declinación. Segunda clase de adjetivos. Pretérito Perfecto, Futuro Perfecto y Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo y de Subjuntivo de las cuatro conjugaciones. Modo Imperativo. Preposiciones de acusativo. Conjunciones coordinantes adversativas. Otras preposiciones frecuentes y casos que rigen.

Cultura: Cicerón, El Sueño de Escipión
 , Catilinaria 1
 , Filípica 1

UNIDAD III

Gramática: Cuarta y quinta declinaciones. Grados de significación del adjetivo. Comparativos y superlativos irregulares. Pronombres posesivos, demostrativos e indefinidos. Voz pasiva: construcción y conjugación verbal. Verbos deponentes. Verboides (conceptos fundamentales): Infinitivo, Gerundio, Participio, Gerundivo. Principales adverbios. Adverbios en grado comparativo. Conjunciones causales. Pronombre relativo. Propositiones de relativo. Suboraciones adjuntivas. Suboraciones coordinadas.

Cultura: Lucio Anneo Seneca. *De la constancia del sabio.*

----- *De la ira.*

----- *Consolación a Marcia.*

6- METODOLOGÍA

Se otorgará particular importancia a la motivación de las clases, que se desarrollará en dos ejes simultáneos: la lengua y la cultura latina y su pervivencia en el mundo actual.

A partir de la lengua escrita y de los conocimientos de morfología y sintaxis españolas se orientará a los estudiantes para que adquieran las estructuras básicas de la lengua latina que encontrarán en los textos. Se recurrirá para ello a la clase magistral dialogada con soportes técnicos –power point- y a la clase-taller para resolver ejercicios de análisis morfológico, sintáctico y de traducción.

El método será inductivo-deductivo; el alumno observará, analizará, comparará y generalizará los diferentes hechos lingüísticos.

Los alumnos podrán acceder a información y ejercitación en el aula virtual.

Se procurará que adquiera habilidad en la transferencia de los elementos de la lengua adquiridos a las situaciones nuevas que implican la traducción de otros textos y el análisis de la lengua española en tanto deudora de la latina.

En cuanto a la cultura, la metodología se basará en la resolución mediante **e-clase** de guías de lectura de los autores del programa, el análisis de los textos, el rastreo temático en los distintos autores latinos, la constatación de su pervivencia en autores modernos y contemporáneos y la inferencia de conclusiones.

7- EVALUACIÓN Y CONDICIÓN DE REGULARIDAD

a)- requisitos:

Se tomarán 2 parciales de temas morfosintácticos y de análisis y traducción de oraciones/enunciados latinos. Cada parcial se aprueba con el 60%.

Además, los alumnos deberán aprobar un trabajo monográfico breve sobre algún tema de Cultura que deberá ser entregado tres semanas antes del término de clases.

En caso de no aprobar alguno de los dos parciales, no presentar el trabajo monográfico o de estar ausente con justificativo, deberán rendir un examen integrador recuperatorio que se referirá a temas morfosintácticos de la lengua

latina desarrollados y ejercitados en clases. Este se aprobará con un mínimo de 60%.

b)- examen final para estudiantes regulares: rendirán una evaluación escrita semiestructurada que abarcará los siguientes contenidos:

- Aspectos relevantes de las obras latinas traducidas, de los temas de cultura desarrollados y de la bibliografía obligatoria.
- Análisis y traducción, con diccionario, de un texto desconocido breve de los autores trabajados en clases, que contengan algunas de las dificultades gramaticales alcanzadas durante el curso.

c)- examen final para estudiantes libres: rendirán dos exámenes escritos, ambos eliminatorios.

El primero abarcará los siguientes contenidos:

Aspectos relevantes de las obras latinas traducidas, de los temas de cultura desarrollados y de la bibliografía obligatoria.

Morfología y sintaxis de la lengua latina (nivel I)

El segundo:

Análisis y traducción, con diccionario, de un texto desconocido breve de los autores trabajados en clases, que contengan algunas de las dificultades gramaticales alcanzadas durante el curso.

Se calificará de acuerdo con la **escala numérica** que se establece en el **artículo 4º de la Ordenanza 108/10**. Rectorado. Universidad Nacional de Cuyo.

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Nota: En las evaluaciones se descontará hasta el 10 % (sobre un total de 100 puntos) por faltas de normativa (ortografía y coherencia textual) y por descuido en la presentación o legibilidad de lo escrito. En este sentido se seguirán las pautas que, sobre presentación, normativa, cohesión y coherencia textual se enseñan en la asignatura Producción Oral y Escrita.

La ausencia injustificada a cualquiera de los exámenes parciales implicará la pérdida de la regularidad. Los justificativos deberán presentarse dentro de las 48 horas hábiles de producida la inasistencia y deben estar avalados por Sanidad Universitaria.

ASISTENCIA

Se aconseja a los alumnos asistir de manera regular a clases, pues, dado el carácter de la asignatura, la bibliografía presenta los diferentes aspectos de la lengua latina y de la cultura desarrollados de manera específica y abundante y **la síntesis y la práctica de los conceptos se hace solo durante y a través del dictado de las clases**. La relación con la lengua española sólo se realiza en forma sistemática en clases. Asimismo, se dan orientaciones sobre la didáctica del latín. Finalmente, la articulación con los contenidos del espacio correlativo Cultura Grecolatina se actualiza en las clases, así como las instancias de enseñanza ocasional.

AULA VIRTUAL: el acceso frecuente al aula virtual permitirá a los alumnos hallar las lecturas obligatorias en PDF, videos formativos de cultura, PP de temas de gramática y ejercitación complementaria.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Diccionarios

- Daremberg C. & Saglio, E. Dictionnaire des antiquités grecques et romaines. 5 vols. Paris: Hachette.
- <http://corpus.rae.es/cordenet.html>
- <http://perseus.uchicago.edu/Reference/lewisandshort.html>
- Segura Munguía, S. (1985). *Diccionario etimológico latino-español*. Madrid: Anaya.

Gramáticas

- Baños Baños, J. M. (Coord.). (2009). *Sintaxis del latín clásico*. Madrid: Vincens.
- Bassols de Climent, M. *Sintaxis latina*. (1983). 2 vols. Madrid: CSIC.
- Bosque, I. & Demonte, V. (Dir.). (1999). *Gramática descriptiva de la lengua española*. 3 vols. Madrid: Espasa Calpe.
- Ernout, A. & Thomas, F. (1959). *Syntaxe latine*. Paris: Klincksieck.
- Ernout, A. (1953). *Morphologie historique du Latin*. Paris: Klincksieck.
- Herrero, V. J. (1990). *Introducción al estudio de la filología latina*. Madrid: Gredos.
- Palmer, L. (1974). *Introducción al latín*. Barcelona: Planeta.
- Rasquin, J. A. N. (1977). *Gramática latina*. Buenos Aires: Jano.
- Rubio, L. & González Rolán, T. (1990). *Nueva gramática del latín*. Madrid: Coloquio.
- Rubio, L. (1982). *Introducción a la sintaxis estructural del latín*. Barcelona: Ariel.
- Schroeder A. (1972). *Sintaxis latina*. Buenos Aires: Huemul.

Fuentes primarias

- Apuleyo (1978). *El asno de oro*. Introducción, traducción y notas de Lisardo Rubio Fernández. Madrid: Gredos.
- Cicerón (1980). *Sobre la República*. Introducción, traducción y apéndice de Alvaro D'Ors. Madrid: Gredos.

- ----- (1982). *Del supremo bien y del supremo mal*. Introducción y traducción de J. Herrero Llorente. Revisión de V. García Yebra. Madrid: Gredos.
- Séneca (1986). *Diálogos*. Traducción de Mariné Isidro. Revisión de Juan Gil. Madrid: Gredos.

Fuentes secundarias

- Abellán, J. L. (1996), *Historia del pensamiento español: de Séneca a nuestros días*, Madrid, Espasa-Calpe, 684 pp.
- Adkins, Lesley y Adkins, Roy (2005) *El Imperio romano: historia, cultura y arte*. Madrid: Edimat.
- Adcock, F.E (1959) *Las Ideas y la práctica política en Roma*. ,Caracas, Universidad Central de Venezuela, Instituto de Estudios Políticos. Traducción de F. Rubio Llorente.
- Apiano (1980). *Historia de Roma I*. Madrid: Gredos.
- Becerra Bazal, A. (1965). *Séneca y el senequismo*, Madrid, Publicaciones Españolas, . 26 pp.
- Boardman, J., Griffin, J. y Murria, O. (2001) *The Oxford History of The Roman World*. Reading, UK: Oxford University Press.
- Bravo, G. (2001) *Historia de la Roma antigua*. Madrid: Alianza Editorial.
- Bayet, J. (1972). *Literatura latina*. Buenos Aires: Ariel.
- Bickel, E. (1982). *Historia de la literatura romana*. Madrid: Gredos.
- Bieler, L. (1992). *Historia de la literatura romana*. Madrid: Gredos.
- Traducción de Rubén Masera.
- Büchner, Karl. (1968). *Historia de la literatura latina*. Barcelona: Labor.
- Blüher, K. A.(1997) "'Sapientia ars vitae'. Séneca inspirador de un arte de vivir individualista en el pensamiento moralista europeo de los siglos XVI y XVII", *Actas* , pp. 625-636
- Calderón Bouchet, Rubén (1984) *Pax Romana. Ensayo para una interpretación del poder político en Roma*. Buenos Aires, Huemul.
- Codoñer, C. (Ed.). (2007). *Historia de la literatura latina*. Madrid: Cátedra.
- Codoñer, C. (1991) "Hércules romano", *Euphrosyne* 19, pp. 27-46.
- Estefanía, D. (Ed.). (1988). *Géneros literarios poéticos grecolatinos*. Madrid: Santiago de Compostela.
- Frenzel, E. *Diccionario de motivos de la literatura universal*. Madrid: Gredos.
- Friedlaender, L. (1947) *La sociedad romana. Historia de las costumbres en Roma desde Augusto hasta los Antoninos*. México, Fondo de Cultura económica.
- Fustel de Coulanges, N. D. (1987). *La ciudad antigua*. Barcelona: Iberia.
- Grimal, P. *El siglo de Augusto*. (1960). Buenos Aires: Eudeba.
- Grimal, P. *La civilización romana*. (1965). Barcelona: Juventud.
- Gudeman, A. (1952). *Historia de la literatura latina*. Barcelona: Labor.
- Herrero Llorente, Víctor-José (1992) *Diccionario de expresiones y frases latinas*. Madrid: Gredos.
- Highet, G. *La tradición clásica*. (1996). 2 vols. México. FCE
- Homo, L. *Nueva historia de Roma*. (1981). Barcelona: Iberia.
- Hubeňák, F. *Roma. El mito político*. (1997). Buenos Aires: Ciudad Argentina.

- Kenney y Clausen (Ed.). (1990). *Historia de la literatura clásica. Parte III: Literatura Latina*. Madrid: Gredos.
- Lausberg, H. (1975). *Elementos de retórica literaria*. Madrid: Gredos
- León Sanz, (1997). *Séneca (h . 4 a. C. - 65 d. C.)*, Madrid, Ediciones del Orto. 94 pp
- López de Hernández, N. *Historia de Roma. Desde los orígenes hasta el fin de la República*. (1992). 3 vols. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo.
- Martín Sánchez, Ma A. F. (1994) (coord.), *Lucio Anneo Séneca. La interioridad como actitud y conciencia moral. Una investigación documental de su obra y pensamiento*, Barcelona, Editorial Anthropos, 223 pp.
- Millares Carlo, A. (1950). *Historia de la literatura latina*. México: FCE.
- Mortara Garavelli, B. (2000). *Manual de retórica*. Madrid: Cátedra.
- Picos Bovio, Rolando (2013). “Marco Tulio Cicerón: apuntes para una filosofía de la amistad”. En: *Tópicos* N°45. Universidad Autónoma de Nuevo León. México.
- Pizzolato, Luigi (1996): *La idea de la amistad en la Antigüedad clásica y cristiana*, trad. de José Ramón Monreal, México: Muchnik Editores-Oceano, 1ª edición, 377 p.
- Pociña Pérez, A. (1997) "Los estudios sobre Séneca en España durante el siglo XX", *Actas*, pp. 739-774.
- Rodríguez-Pantoja, M.(1997) (ed.), “Séneca, dos mil años después”. Actas del Congreso Intern. conmemorativo del Bimilenario de su nacimiento (Córdoba, 24 a 27 de Septiembre de 1996), Córdoba, Universidad. de Córdoba y Cajasur, 1997. 834 pp. (abr. Actas 1997) Schroeder A & y Vaccaro, A. (1990). *Breve historia de la literatura latina*. Buenos Aires: Claridad.
- Spang, K. (2005). *Persuasión. Fundamentos de retórica*. Navarra: EUNSA.
- Vaquerizo, D. (1996) (ed.), *Córdoba en tiempos de Séneca*, Catálogo de la exposición conmemorativa del MM aniversario del nacimiento de Lucio Anneo Séneca, Córdoba, Palacio de la Merced, 7 de noviembre - 7 de diciembre 1996, Córdoba, Diputación de Córdoba,. 216 pp.
- Von Albrecht, A. (2006). *Historia de la literatura latina*. Barcelona: Herder.

Dra. Mariana Calderón

Dra. Lorena Ivars

Prof. Valeria Sánchez

Programa revisado por la Directora del Departamento de Letras: Prof. Dra. Hebe Beatriz Molina.